بيان الحقائق الرئيسية – صندوق الامانات
KEY FACT STATEMENT – SAFE DEPOSIT LOCKER

Safe Deposit Locker Lease Agreement — اتفاقية تأجير صندوق الامانات

Read this document carefully and sign only if you clearly understand and agree to the content of the Key Facts Statement (KFS), which is available in English and Arabic. This KFS provides you with key product features, and indicative information about the applicable fees and charges of the Safe Deposit Locker. For more details on this document, please call 600555522 or email: info@ajmanbank.ae

اقرأ هذه الوثيقة بعناية ووقع فقط في حالة فهمك بوضوح وموافقتك على محتوى بيان الحقائق الرئيسية باللغتين العربية والإنجليزية. يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية الخصائص الرئيسية للمنتج ومعلومات إرشادية بشأن صندوق الامانات والرسوم والمصروفات المعمول بها لهذا المنتج. لمزيد من التفاصيل يرجى الاتصال بالرقم 600555522 أو التواصل عبر البريد الإلكتروني: info@ajmanbank.ae

PRODUCT DESCRIPITON — وصف المنتج

Safe Deposit Lockers (SDL) means an individually, in a Banks vaults, hired out to Ajman Bank customers to store valuable possessions and important documents.

صندوق الامانات تعني صندوق مؤمن بشكل مستقل لكل فرد، محتفظ به في الغرف المحصنة لمصرف عجمان (المصرف)، ويتم استئجاره بواسطة متعاملي المصرف لتخزين الممتلكات القيمة والمستندات المهمة.

SHARI'AH CONCEPTS CLARIFICATION — توضيح المفاهيم الشرعية

It is based on Amana where the Bank as custodian preserve the items in the safe deposit boxes and the Bank is responsible only in case of negligence or misconduct, otherwise the customer shall bear any loss that may occur to these items. The Bank charges a commission as custody fee

تقوم هيكلة صندوق الامانات على صيغة الأمانة حيث يقوم المصرف بصفته الحافظ الأمين بحفظ الأشياء الموجودة في الصندوق ويكون مسؤولا فقط عن فقدان في حالات التعدي أو التقصير وإلا فإن المتعامل سيتحمل ذلك. يتقاضى المصرف عمولة عبارة عن رسوم إيجار لخزنة الايداع

ELIGIBILITY — الاهلية

Available for all existing Current and Savings account customers of Ajman Bank

الخدمة متاحة لجميع عملاء أصحاب الحسابات الجارية وحسابات التوفير الحالية لمصرف عجمان

TYPES OF LOCKERS - RENTALS & CHARGES ANNUAL RENTAL CHARGES PAYABLE IN ADVANCE		BRANCHES	الافرع	أنواع الصناديق – الإيجارات الرسوم تدفع رسوم الإيجار السنوية مقدمًا	
XX-Small Size (Annually)	AED 200	Main Branch	الفرع الرئيسي	200 درهم	حجم صغير xx (سنويا)
X-Small Size (Annually)	AED 250			250 درهم	حجم صغير x (سنويا)
Small Size (Annually)	AED 750	Main Branch Khalidiya Branch	الفرع الرئيسي فرع الخالدية	750 درهم	حجم صغير (سنويا)
Medium Size (Annually)	AED 1000			1000 درهم	حجم متوسط (سنويا)
Large Size (Annually)	AED 1500			1500 درهم	حجم كبير (سنويا)
Security deposit required to avail lockers (Per locker - onetime) at the time of renting the safe deposit locker	AED 3,000				رسوم تأمين صندوق الامانات (لكل صندوق – مرة واحدة) في وقت استئجار صندوق الامانات

FEES AND CHARGES — الرسوم والمصروفات

1. This is a list of the main service charges for this account and does not include all charges. To view all our Fees and charges, you may visit our website www.ajmanbank.ae, or call 600555522, or visit any of our branches to receive a copy.
1. هذه القائمة هي قائمة رسوم الخدمة الرئيسية ولا تشمل جميع الرسوم للاطلاع على كافة الرسوم والمصروفات يرجى زيارة موقعنا الالكتروني www.ajmanbank.ae والاتصال على 600555522 او زيارة أي فرع من فروعنا للحصول على نسخة
2. All Fees and charges mentioned above are subject to Value Added Tax (VAT) of %5
2. تخضع جميع الرسوم والمصروفات الى ضريبة القيمة المضافة بنسبة 5%

Terms and conditions — الشروط والاحكام

- The Bank's Terms and Conditions (including any relevant applications and documents) shall be read and implemented in line with this KFS. For more details on our Terms and Conditions, please visit: www.ajmanbank.ae
- تقرا الشروط والاحكام المصرف (بما في ذلك أي طلبات ووثائق ذو صلة) وتنفذ بما يتوافق مع بيان الحقائق الرئيسية هذا. لمزيد من التفاصيل عن شروط والاحكام يرجى زيارة الموقع الالكتروني: www.ajmanbank.ae
- Ajman Bank reserves the right to amend the Terms and Conditions, including fees and charges, at any time by providing a sixty (60) calendar days' written notice to your registered contact details before changes can take effect.
- يحتفظ مصرف عجمان بالحق في تعديل الشروط والاحكام بما في ذلك الرسوم والمصروفات في أي وقت بإرسال اخطار خطي مدته ستين (60) يوما تقويما الى تفاصيل الاتصال المسجلة قبل ان تدخل التغييرات قيد النفاذ

WARNINGS — تحذيرات

Minors below the age of 18 years will not be allowed to rent Safe Deposit Boxes singly or in joint names with others of legal age.

لن يسمح للقصر الذين تقل أعمارهم عن 18 عاما باستئجار الصناديق منفردين أو بأسماء مشتركة مع آخرين في السن القانوني

The customer should not use the Safe Deposit Box for any illegal or unlawful. Purpose or for the storage of any explosive, or inflammable liquid.

يجب على المتعامل عدم استخدام الصندوق لاي غرض غير قانوني أو لتخزين أي سائل متفجر أو قابل للاشتعال.

In the event of a customer's failure to meet Ajman Bank's terms and conditions before and during the relationship, the bank may initiate appropriate action as deemed necessary. Because of non-repayment or non-fulfillment of signed terms and conditions, the actions taken may include the following:

في حالة عدم وفاء العميل بشروط وأحكام مصرف عجمان قبل بدء العلاقة المصرفية او خلالها، يجوز للمصرف الشروع في اتخاذ إجراء ملائم وفق ما يراه ضروريًا. وتبعا لعدم الدفع أو عدم الوفاء بالشروط والأحكام الموقع عليها، يجوز أن تشتمل الإجراءات على ما يلي:

- Negative rating in the Al Etihad Credit Bureau (AECB) or other Credit Information agency and the possible limitations on the ability to borrow/obtain financing in the future.
- تقييم سلبي لدى الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو وكالة معلومات ائتمانية أخرى، مع وجود قيود محتملة على القدرة على الاقتراض أو الحصول على تسهيلات في المستقبل
- Legal Proceedings via Court
- اتخاذ إجراءات قضائية.
- Collection measures including presenting security cheque (s) for clearing and claim on guarantees.
- تدابير التحصيل شاملة تقديم شيك/ شيكات ضمان للمقاصة والمطالبة بضمانات.

V1.1-NOV 2026

Ajman Bank Public Joint Stock Company (P.J.S.C.) is licensed by the Central Bank of the UAE. All our products and services are Shari'ah compliant. For details, kindly visit www.ajmanbank.ae

مصرف عجمان شركة مساهمة عامة مرخصة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. جميع خدماتنا ومنتجاتنا متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية. للتفاصيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae

In case additional securities in terms of pledge collaterals, guarantors, post-dated cheque (s) etc. are obtained, these securities can be utilized or be enforced in case of any default in payment or non-fulfillment of any terms and conditions of facility offer letter or any other signed contract.

في حالة الحصول على ضمانات فيما يخص ضمانات الرهن، أو الضامنين، أو الشيكات بتواريخ لاحقة، أو غيره، يمكن استخدام هذه الضمانات أو تنفيذها في حالة أي تقصير في الدفع أو عدم الوفاء بأي شروط وأحكام للتسهيل المذكورة في الخطاب أو أي عقد موقع آخر

You are required to always provide the Bank with copies of your updated documents. (Passport, Emirates ID, Trade license, etc.). Not providing these documents might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed.

يجب عليك تزويد المصرف بنسخ من الوثائق المحدثة الخاصة بك دائمًا (جواز السفر، وبطاقة الهوية الإماراتية، والرخصة التجارية، وما الى ذلك) عدم توفير هذه الوثائق قد ينتج عنه حساب رسوم وحظر المعاملات أو إيقاف الحساب أو غلقه

The Bank may apply any credit balance in any Account which is held the Customer's. name and/or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due.

يجوز للمصرف تطبيق أي رصيد ائتماني في أي حساب مملوك باسم العميل و/أو في أي فرع من فروع المصرف فيما يخص أي مديونية أو مبالغ مستحقة.

IMPORTANT NOTES

ملاحظات مهمة

Prior to the renewal, the Bank should send to send SMS to the customer notifying of the annual rent due.

قبل التجديد، سوف يرسل المصرف رسالة نصية قصيرة إلى المتعامل لإخطاره بالإيجار السنوي المستحق.

If the key is lost or damaged, a replacement will be arranged through a third party. The bank will contact the customer with the estimated cost will be provided by third party

في حال فقدان المفتاح، وتلفه، سيتم استبداله من خلال طرف ثالث. سيقوم المصرف بالتواصل مع المتعامل لإبلاغه بالتكلفة التقريبية من قبل الطرف الثالث

In case a Safe Deposit Locker is closed or canceled by the customer before completion of a full year from the date when the box is assigned, the rent for remaining period will not be refunded to the customer

في حال إغلاق أو إلغاء صندوق الامانات من قبل المتعامل قبل إتمام عام من تاريخ استئجار الصندوق، فلن يتم رد إيجار الفترة المتبقية إلى المتعامل.

Our Safe Deposit Boxes are equipped with a dual lock system: two keys in the customers hands and the master key securely held by the bank

تم تجهيز صندوق الامانات لدينا بنظام قفل مزدوج: مفتاحان في أيدي المتعامل والمفتاح الرئيسي يحتفظ به المصرف بشكل آمن.

A Security Deposit amount of AED 3,000 (as specified by the bank from time to time) will be taken from individual and joint customers and refunded upon surrendering the Safe Deposit Box, , subject to adhering with all terms and conditions of Agreement.

سيتم استقطاع رسوم التأمين بمبلغ 3,000 درهم إماراتي (كما هو محدد من قبل المصرف من وقت لآخر) من العملاء الافراد والعملاء ذوي الحسابات المشتركة، و ستسترد عند تسليم صندوق الامانات، مع الالتزام بجميع الشروط الاحكام المذكورة في الاتفاقية

The customer undertakes to notify the Bank in writing immediately upon the loss of the Safe Deposit Box keys. If the related costs for the lost key are not refunded by the customer, then the security deposit will be deducted accordingly

يتعهد المتعامل بإخطار المصرف كتابيا فور فقد مفاتيح صندوق الامانات، يتم رد التكاليف المتعلقة بالمفتاح المفقود من قبل المتعامل، فسيتم خصم مبلغ رسوم التأمين وفقا لذلك.

If the Safe Deposit Locker remains unclaimed by the customer and the associated charges remains unpaid for 3 years, the Safe Deposit Locker will be classified as dormant in line with the Central Bank of the UAE Dormant account regulation.

في حال بقاء صندوق الامانات دون استخدام من المتعامل و لم يتم تسديد الرسوم لمدة 3 سنوات , فسيتم تصنيف صندوق الامانات خامد وفقاً لقواعد مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بشأن الحسابات الخاملة.

ADDITIONAL INFORMATION

معلومات إضافية

COOLING-OFF PERIOD: is a period (5 business days) after agreeing to the Product and/or Service that allows you to reconsider the purchase and to withdraw from the contract without suffering any undue costs, obligations, or inconvenience. The Cooling-Off period begins immediately after signing the contract. During this period, you may choose to consult. Other persons including a lawyer or any advisor to make an informed decision. By the 6th business day, you must decide to choose to reject or negotiate an amendment to the contract or otherwise the contract may be in force in accordance with its terms and conditions. If you choose to waive your right to the Cooling-Off period and request to proceed immediately with your application, you should provide the Bank with a written notice (Cooling-off period waiver form) and be bound by the product and/or service terms and conditions.

فترة السماح بالإلغاء: هي فترة زمنية 5 أيام عمل بعد الموافقة على المنتج و/ أو الخدمة والتي تسمح لك بإعادة النظر في الشراء والانسحاب من العقد دون تحمل أي تكاليف أو التزامات أو إزعاجات غير ضرورية. تبدأ فترة السماح مباشرة بعد توقيع العقد. خلال هذه الفترة، يمكنك اختيار استشارة أشخاص آخرين بما في ذلك محام أو أي مستشار من أجل اتخاذ قرار مستنير. بحلول يوم العمل السادس يجب عليك أن تقرر اختيار الرفض أو التفاوض على تعديل العقد وإلا فقد يكون العقد ساري المفعول وفقا لشروطه واحكامه. إذا اخترت التنازل عن فترة السماح بالاسترداد وطلبت المضي قدمًا فورًا في طلبك، فيجب عليك تقديم إشعار مكتوب إلى المصرف (نموذج التنازل عن فترة السماح) والالتزام بشروط وأحكام المنتج و/أو الخدمة.

Record updating: Always keep your profile/records updated with the bank to avoid any account service interruptions. If the customer changes his/her address or contact numbers, he/she should inform Ajman Bank through relevant channels. The customer should keep all correspondences relating to the account between themselves and Ajman Bank in a secure place for future reference. The customer should check the statements sent to him/her and acknowledge receipt where required by the Bank to do so. You can update expired legal IDs by visiting the nearest Ajman Bank branch. other channels such as Mobile Banking. Recheck the content again.

تحديث السجلات: حافظ على ملفك/ سجلاتك محدثة دائمًا لدى المصرف لتجنب توقف أي خدمة من خدمات الحساب. في حالة تغيير العميل لعنوانه أو رقم الاتصال الخاص به، يجب إبلاغ مصرف عجمان عبر القنوات ذات الصلة. يبقي العميل جميع المراسلات ذات الصلة بالحساب فيما بينهم مع مصرف عجمان في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل. يجب أن يراجع العميل البيانات المرسلة إليه وأن يقر باستلامها عند الطلب من المصرف. يمكنك تحديث بطاقة الهوية الإماراتية المنتهية الخاصة بك بزيارة أقرب فرع من خلال زيارة أقرب فرع لمصرف عجمان. القنوات الأخرى مثل الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول

COMPLAINTS AND SUGGESTIONS

الشكاوى والمقترحات

For complaints and suggestions, you may visit any of our Branches and submit in writing or verbally to our Customer Service Officer. You can also call our Phone Banking 600555522 and we will be happy to assist. Alternatively, you may also use our website www.ajmanbank.ae or Email address writetous@ajmanbank.ae . For more details on the Customer service charter, please visit: www.ajmanbank.ae

لتقديم الشكاوى والاقتراحات، يمكنك زيارة أحد فروعنا، وتقديم ذلك كتابيا أو شفهيا لمسؤول خدمة العملاء لدينا. كما يمكنك الاتصال بمركز الخدمات المصرفية الخاص بنا عبر الهاتف برقم 6000555522 وسيسعدنا مساعدتك. وبدلا من ذلك يمكنك استخدام موقعنا الالكتروني www.ajmanbank.ae او عنوان البريد الالكتروني writetous@ajmanbank.ae لمزيد من التفاصيل بشأن ميثاق خدمة العملاء. يرجى زيارة الموقع الالكتروني www.ajmanbank.ae

MARKETING AND PROMOTIONAL - COMMUNICATION

الاتصالات التسويقية والإقرار

I agree to receive promotional/marketing/product communication from the bank ☐ Yes ☐ No

أوافق بموجبه على تلقي اتصالات خاصة بالترويج/ التسويق/ المنتجات من مصرف عجمان ☐ نعم ☐ لا

Preferred mode of communication (if Yes) - email ☐ SMS ☐

طريقة الاتصال المفضلة (إذا كانت الإجابة بنعم) ☐ البريد الإلكتروني ☐ الرسائل النصية القصيرة

For your convenience, we are offering the initial documents in soft copies. However, if you wish to receive the documents in hard copy, please visit the nearest branch or call 600555522.

من أجل راحتك، نعرض تسليم الوثائق الأولية بنسخ الكترونية مع ذلك في حالة رغبتك في استلام الوثائق بنسخ ورقية. يرجى زيارة أقرب فرع أو الاتصال بالرقم 600555522

Note: If you do not wish to receive marketing and promotional communications, please call 600555522 or email: info@ajmanbank.ae

ملاحظة: في حالة عدم رغبتك في استلام اتصالات التسويق والترويج، يرجى الاتصال بالرقم 600555522 أو مراسلتنا عبر البريد الالكتروني info@ajmanbank.ae

Ajman Bank Public Joint Stock Company (P.J.S.C.) is licensed by the Central Bank of the UAE. All our products and services are Shari'ah compliant. For details, kindly visit www.ajmanbank.ae

مصرف عجمان شركة مساهمة عامة مرخصة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. جميع خدماتنا ومنتجاتنا متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية. للتفاصيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae

ACKNOWLEDGEMENT, CONSENT AND DECLARATION	التأكيد والموافقة والإقرار
I/We hereby declare that I/we have read the above Key Facts Statement and clearly understand all the information and references provided herein. I/We am/are aware of, and agree to the Terms and Conditions and Schedule of Fees applicable to the available on the website www.ajmanbank.ae	أقر بموجبه بأني قد قرأت بيان الحقائق الرئيسية، وأني أفهم بوضوح جميع المعلومات والمصطلحات الواردة فيه. كما أني على دراية بالشروط والأحكام وجدول الرسوم المعمول به المتاح على الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae

Customer Name		اسم العميل
Mobile Number		رقم الهاتف المتحرك
Email address		عنوان البريد الإلكتروني
Customer Signature		توقيع العميل
Date		التاريخ
Signature Verified		المصادقة على التوقيع
RM / SSO Signature		توقيع مدير العلاقات / خدمة العملاء

Ajman Bank Public Joint Stock Company (P.J.S.C.) is licensed by the Central Bank of the UAE. All our products and services are Shari'ah compliant. For details, kindly visit www.ajmanbank.ae

مصرف عجمان شركة مساهمة عامة مرخصة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. جميع خدماتنا ومنتجاتنا متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية. للتفاصيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae